



Birders' Exchange

Conserving birds by getting tools to people who need them
Birders' Exchange is a program of the American Birding Association

Dear Colleague,

The American Birding Association collects new and used bird-related equipment and books for use by bird conservation, research, and education groups in Latin America and the Caribbean. You may already be familiar with our program, called Birders' Exchange. The Program has two primary goals: 1) to provide material assistance to those working for birds and their habitats, and 2) to increase the flow of information about bird conservation and bird education efforts between organizations throughout the Americas.

This is why our slogan is: "Sharing tools, saving birds."

We distribute these tools free of charge. We do this because we know that we share a common hemispheric birdlife and a common responsibility.

Birders' Exchange would be delighted to send equipment to more projects in Latin America and the Caribbean. You may be aware of important projects in need of the kind of equipment that we can provide. Please consider bringing Birders' Exchange to the attention of your colleagues in the field.

As a result of donations from individuals and organizations in North America, the following materials are currently available:

- binoculars (used, but in good condition)
- spotting scopes and tripods
- field guides and ornithological reference books
- backpacks

Requests for other equipment, such as laptop computers, cameras, and slide projectors, can sometimes be filled.

An application is attached.

Please visit the following site for more information: <<http://www.americanbirding.org/bex>>

Sincerely,

Betty Petersen

Birders' Exchange Program Director

Paul J. Baicich

Director, ABA Department of Conservation and Public Policy

Birders' Exchange • American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599, Colorado Springs, CO 80934, USA
Phone: 719-578-9703; Fax: 719-578-1480; e-mail: edcon@aba.org
www.americanbirding.org

3. How many species of birds does your research involve, or, how many students does your education program impact?

4. What are the specific needs of your organization or project in terms of research equipment, field guides, reference books, or journals? Explain specifically why the materials are needed, how they will be used, and how many people will be using them. If more than one item is requested, rank the items in terms of importance to your project.

5. IMPORTANT: We rely on volunteer couriers to carry equipment from the United States to programs in Latin America and the Caribbean. Do you know of a person who may be traveling to your area who can carry a Birders' Exchange donation to you? Please send us their name and contact information.

6. Organizations that receive equipment through BIRDERS' EXCHANGE are required to provide a follow-up report on their activities 6 months after receiving the materials. This report should detail how the equipment has been used, whether it performed satisfactorily, and how many people used it.

7. Photographs depicting your organization's activities or staff, or printed materials describing your organization's work, will greatly help ABA to publicize the work of your organization and to solicit future donations from North American bird watchers. If you are able to provide us with these materials, please include them with your proposal. We cannot guarantee the return of photographs.

Birders' Exchange • American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599, Colorado Springs, CO 80934
Ph: 719-578-9703 • Fax: 719-578-1480 • Email: edcon@aba.org •
www.americanbirding.org



Birders' Exchange

Conserving birds by getting tools to people who need them
Birders' Exchange is a program of the American Birding Association

Estimado colega,

La "American Birding Association" recolecta libros y equipo relacionados al estudio de las aves para ser usados por grupos dedicados a la conservación e investigación de aves, y a la educación en este campo en Latino América y el Caribe. Quizás usted ya esté familiarizado con nuestro programa, llamado "Birders' Exchange," el cual tiene dos objetivos primordiales: 1) proveer materiales a aquéllos que trabajan por las aves y su hábitat, y 2) aumentar el flujo de información acerca de iniciativas para la conservación de aves y educación al respecto en las Américas.

Por esta razón, nuestro lema es: "Compartiendo herramientas, salvando aves."

Nosotros distribuimos esas herramientas sin costo alguno para el usuario. Hacemos esto porque sabemos que compartimos la fauna de aves en el hemisferio, así como una responsabilidad común.

Nos encantaría proporcionar equipo para más proyectos en Latino América y el Caribe, como parte del programa "Birders' Exchange." Si usted esta al tanto de proyectos importantes que requieran equipo que nosotros podamos proporcionar, por favor considere darle la información acerca de Birders' Exchange a sus colegas envueltos en esos proyectos.

Debido a donaciones por parte de individuos y organizaciones en Norte América, el siguiente equipo esta actualmente disponible:

- binoculars (usados, pero en buenas condiciones)
- miras telescópicas y trípodes
- guías de campo y libros de referencia en ornitología
- mochilas

En algunos casos nosotros también podemos proveer otros equipos, como computadoras portátiles, cámaras y proyectores de diapositivas.

Adjuntas van planillas de aplicación en Inglés y en Español.

Por favor visite la siguiente página web para mas información: <<http://www.americanbirding.org/bex>>

Para su información, la directora del programa, Betty Petersen, estará en la Tercera Conferencia Norte Americana de Ornitología (Third North American Ornithological Conference) en New Orleans, del 24 al 28 de septiembre del 2002. (Betty estará en la conferencia desde 25 hasta 27 de septiembre.) Si usted o algún colega van a asistir a esa conferencia, le podríamos entregar el equipo allí (a usted, o a algún amigo que se lo pueda llevar). Si no, encontraremos alguna otra forma de entregarle el equipo.

Sinceramente,

Betty Petersen

Directora del Programa Birders' Exchange

Paul J. Baicich

Director del Departamento de Conservación y Políticas Públicas

Birders' Exchange • American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599, Colorado Springs, CO 80934, USA
Phone: 719-578-9703; Fax: 719-578-1480; e-mail: edcon@aba.org

BIRDERS' EXCHANGE

PROPUESTA

Nombre de la Organización: _____

Nombre del Proyecto: _____

Persona a contactar: _____

Dirección a la cual se debe enviar la correspondencia: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

Email: _____

Website: _____

1) Una breve descripción de su organización o proyecto. Cuando y como fue formado? Está compuesto de personal voluntario o profesionales pagados?

2) Describa las más recientes actividades en términos de investigación, educación, y conservación. Cómo trabaja su organización para preservar las aves y sus habitats? Por qué su proyecto es importante para la conservación de aves?

Birders' Exchange • American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599, Colorado Springs, CO 80934
Ph: 719-578-9703 • Fax: 719-578-1480 • Email: edcon@aba.org •
www.americanbirding.org

- 3) Cuántas especies de aves cubre su proyecto? O, cuántos estudiantes envuelve su programa educativo?
- 4) Cuáles son las necesidades específicas de su organización o proyecto en términos de equipo para investigación, guías de campo, libros de referencias, o revistas de ornitología? Explique específicamente por qué estos materiales son necesitados y el uso que les será dado y cuánta gente hará uso de ellos. Si usted está pidiendo más de un tipo de material, precise sus necesidades en términos de mayor importancia.
- 5) **IMPORTANTE:** Nosotros contamos con voluntarios para llevar equipo de los Estados Unidos a los programas en Latinoamérica y el Caribe. Usted conoce a alguien que vaya a viajar a su región, que pueda llevarle el equipo donado por Birder's Exchange? Por favor mándenos el teléfono de esa persona, y cualquier otra información de cómo contactarla.
- 6) Las organizaciones que requieran equipo a través del BIRDERS' EXCHANGE, están obligados a brindar un informe de actividades después de 6 meses de haber recibido el material. El reporte debe detallar la manera como el equipo ha sido usado, si funciona satisfactoriamente y cuanta gente lo usó.
- 7) Fotografías, diapositivas, etc., describiendo las actividades de su organización y material que ayude al programa Birders' Exchange dar a conocer su trabajo y solicitar así futuras donaciones a observadores de aves de los Estados Unidos. Si usted puede proveernos este material, por favor inclúyalo en su propuesta. No podemos garantizar el retorno de las fotografías.

Las propuestas o requerimientos deben ser enviados a:

Birders' Exchange • American Birding Association
720 West Monument Street, PO Box 6599, Colorado Springs, CO 80934
Ph: 719-578-9703 • Fax: 719-578-1480 • Email: edcon@aba.org •
www.americanbirding.org